

**LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES**

**Termoconvettore
Convection heater
Thermoconvecteur
Konvektor
Termoconvector**
type HC508 (mod. PH35-800)

Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
Ce produit convient uniquement à des espaces bien isolés ou occasionnels.
Dieses Produkt ist für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



Questo simbolo indica:

ATTENZIONE:

evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

IP24

Questo simbolo indica che la classe di isolamento IP24:

l'apparecchio è protetto contro gli spruzzi d'acqua in tutte le direzioni.



Questo simbolo indica:

ATTENZIONE: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti interni domestici e similari, e destinato per essere utilizzato o con i relativi piedi di appoggio (utilizzo "portatile") oppure fissato a parete con l'apposito supporto (utilizzo "fisso"), e secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio supplementare di riscaldamento, e non può essere considerato fonte di riscaldamento primario/centrale.

Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:

- in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
- in aziende agricole o similari;
- da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;

- in ambienti del tipo bed and breakfast.

- L'apparecchio Non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero ostruire griglie), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili, o all'esterno (all'aperto). Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Quando l'apparecchio è in funzione si scalda, quindi toccare soltanto i tasti del pannello comandi: evitare il contatto delle superfici o delle griglie di uscita del calore, perché molto calde. L'erogazione del calore è variabile e la temperatura può diventare così intensa da scottare la pelle esposta a tale calore. L'utilizzo di tale apparecchio non è raccomandato a persone con ridotta sensibilità al calore o con incapacità di reagire tempestivamente per evitare scottature.
- Le griglie, il corpo dell'apparecchio non forniscono completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.



Attenzione:

- Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.
- Il convettore è realizzato per risultare sicuro se una parte marginale delle sue superfici fossero inavvertitamente bagnate da spruzzi d'acqua o altri liquidi neutri (cioè non

infiammabili, non corrosivi, privi di additivi o elementi che possano intaccare e/o danneggiare le superfici o produrre gas tossici); il convettore non è destinato all'uso in condizioni di ripetuti e continui spruzzi, e tanto meno esso è destinato ad uso in continuo contatto o in immersione (neppure marginale) in acqua o altri liquidi. Nel caso il convettore venga in buona parte o completamente bagnato da getti di acqua o altri liquidi neutri, o venga immerso in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura, compresa la spina e la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- Quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Non usare l'apparecchio in stanze di piccole dimensioni al cui interno vi siano persone che non sono in grado di lasciare autonomamente la stanza, a meno che esse non siano costantemente sorvegliate.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4m^2 .
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le

stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

Pericolo:

- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina, lavandini, ecc. . .
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Evitare che l'apparecchio possa surriscaldarsi; a questo scopo controllare che le aperture di entrata e uscita dell'aria

siano libere da ostruzioni: non lasciate nulla di appeso sopra o sotto l'apparecchio. In caso di surriscaldamento il dispositivo di sicurezza incorporato arresterà il funzionamento del termoconvettore. Per ripristinare il funzionamento, togliere la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato (circa 20/30 minuti) ed inserire la spina nella presa di corrente.

INSTALLAZIONE

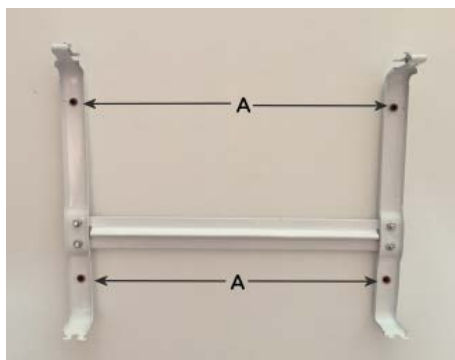
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Eventuali adesivi o fogli pubblicitari applicati all'apparecchio devono essere rimossi prima dell'uso.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghie; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Fare attenzione affinché le griglie di aspirazione e dissipazione dell'aria non possano ostruirsi, per evitare rischi di incendio o un eventuale surriscaldamento dell'apparecchio (verificare periodicamente tale condizioni); non coprire l'apparecchio, ne utilizzarlo per asciugare la biancheria.
- L'apparecchio può essere utilizzato a pavimento tramite i piedini in dotazione, oppure fissato a parete tramite l'apposito supporto e i relativi elementi di fissaggio: la parete deve avere superficie piana ed essere priva di asperità, con la necessaria solidità, e resistente al calore.

Installazione murale.

Per questo tipo di installazione utilizzare il supporto a muro e i tasselli in dotazione (non utilizzare i piedini di appoggio) e procedere nel seguente modo:

- Posizionare l'apparecchio su un piano d'appoggio orizzontale, rigido, stabile, liscio (privo di asperità), e se fosse un tappeto esso non deve avere pelo lungo e morbido; inoltre l'apparecchio deve essere lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 100cm dalla parte frontale, di 25cm dal pavimento, di 150cm dal soffitto, di 50cm ai lati.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza; l'apparecchio non deve essere posizionato sotto o vicino a finestre.
- Assicurarsi che nei punti dove l'apparecchio sarà fissato, non vi sia passaggio di condutture interne (elettriche, o acqua, o gas, ecc.).
- Svitare leggermente n.2 viti bloccaggio "D".

- Tracciare i 4 fori di fissaggio con interasse 260x150mm (LxH): prima di eseguire i fori è bene verificare tali misure sul supporto a muro.
- Forare la parete con punta Ø8mm; nei fori inserire a fondo i tasselli in plastica, poi fissare il supporto con le 4 viti in dotazione.
- Per il fissaggio fra supporto e pannello posteriore del convettore, agganciare le 4 estremità del supporto alle relative asole del pannello: operare nel modo seguente:
 - Inclinando di alcuni gradi il convettore, accostare il pannello posteriore al supporto, così per inserire nelle 2 asole inferiori i 2 perni inferiori del supporto.
 - Verificare che la connessione fra le due parti sia avvenuta correttamente, accostare l'apparecchio verso il muro in modo da far coincidere le asole superiori del pannello con i corrispondenti perni del supporto.
 - Premere l'apparecchio verso il muro con moderata pressione per agganciare le 2 estremità, (udirete un "click") ed avvitare le viti "D" per il bloccaggio (avvitare con la necessaria coppia di chiusura).
- Al termine dell'operato, verificare che supporto a muro e convettore siano saldamente accoppiati.

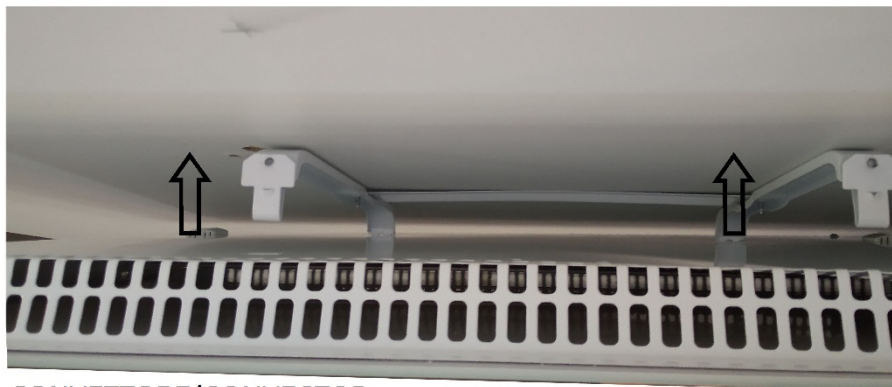


MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



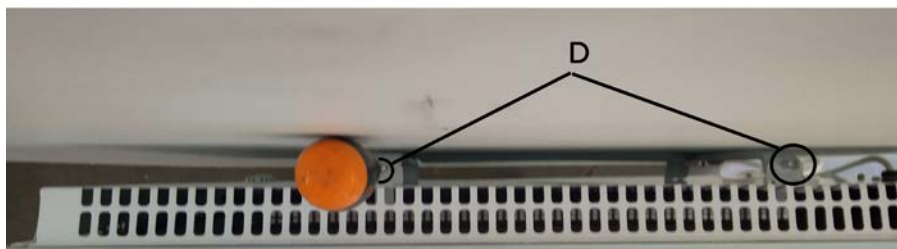
CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/ CONVECTOR

Installazione portatile.

Si consiglia di operare su una superficie d'appoggio orizzontale piana e liscia su cui porre l'apparecchio. Il lato inferiore del convettore ha predisposti verso le estremità, i fori di fissaggio dei piedini di appoggio: alloggiarli e bloccarli con le viti in dotazione.

Al termine dell'operato, verificare che piedini e convettore siano saldamente accoppiati, che i piedini siano complanari, e l'apparecchio sia ben stabile su di essi.



Posizionare l'apparecchio su un piano d'appoggio orizzontale, rigido, stabile, liscio (privo di asperità), e se fosse un tappeto esso non deve avere pelo lungo e morbido; inoltre l'apparecchio deve essere lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 100cm dalla parte frontale, di 25cm dal pavimento, di 150cm dal soffitto, di 50cm ai lati.

Assicurarsi che il cavo elettrico sia posizionato correttamente, non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.


In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.



USO

L'apparecchio è dotato dei seguenti elementi di controllo:

- Interruttore 0/I che accende e spegne l'apparecchio: si trova a lato del pannello di controllo
- Pannello di controllo elettronico, con display e tasti per regolare le varie funzioni: si trova superiormente, sul retro, a lato.




- Tasto  attiva l'elemento riscaldante (sul display appare il simbolo SSS), tutte le funzioni, e inoltre mette in stand-by l'apparecchio.
- Tasti \wedge e \vee regolano sia la temperatura fra 5°C e 35°C (è predisposto il valore di 20°C), e anche il tempo (ore): \wedge aumenta, \vee diminuisce;.
- Tasto **PROG** attiva la programmazione del riscaldamento giornaliero e settimanale.
- Tasto **)** attiva la temperatura di default (15°C) che, nelle ore di programmazione settimanale, non è stata impostata.
- Display visualizza i valori di temperatura in °C, il tempo in ore, i giorni della settimana (**1** corrisponde a lunedì, **7** a domenica), gli intervalli di utilizzo.
- Avviso "Apertura Finestra": se l'apertura di una finestra comporta un rapido abbassamento di temperatura (5°C in 10 minuti, circa), un cicalino sonoro avviserà per 3 volte ripetutamente.

- Avviso “Interruzione Elettricità”: in caso di momentanea interruzione di elettricità, al riavvio un cicalino sonoro avvisa 10 volte in 30’. Premere qualsiasi pulsante per interromperlo, premere **PROG** per aggiornare l’ora locale, e poi premere  per riattivare la programmazione antecedente.
- Blocco tasti: premendo contemporaneamente i tasti \wedge e \vee per 3 secondi, la tastiera si disattiva: ripetere l’operazione per riattivarla.
- Default reset. Premendo il tasto  per 5 secondi, la programmazione ritorna a quella di default.

Utilizzo senza programmazione.

Premere 0/I in pos. I: il display visualizza la temperatura ambiente e il simbolo del giorno (fig.1)


Premere  e l’apparecchio entra in stand-by, e premuto un’altra volta inizia a riscaldare il simbolo SSS appare sul display.

Premere \wedge o \vee per regolare la temperatura ambiente desiderata.

NOTA: al primo utilizzo o dopo lungo periodo di inattività, il convettore potrebbe emettere odore o fumo per 15 mnuti circa.

Utilizzo con programmazione.

Premere 0/I in pos. I: il display visualizza la temperatura ambiente e il simbolo del giorno (fig.1)

Premere  e l’apparecchio entra in stand-by, e premuto un’altra volta inizia a riscaldare il simbolo SSS appare sul display.

Premere **PROG** per regolare il giorno e l’ora. Premere **PROG** il simbolo **1** (lunedì) lampeggia, e premere i tasti \wedge o \vee per impostare il giorno della settimana; premere ancora **PROG** ora e minuti lampeggiano, e con i tasti \wedge o \vee si impostano l’una e gli altri. Terminato, premere ancora **PROG**.

NOTA: Se nessun tasto viene premuto durante questo processo, in 10” si interrompe la programmazione (i simboli del display interrompono il funzionamento): ne consegue che l’apparecchio funziona con una programmazione non coretta.


Premere **PROG** per 3” durante il funzionamento, e il display visualizza la programmazione settimanale (Fig.3): premere i tasti \wedge o \vee per scegliere il giorno da programmare (lampeggerà il simbolo corrispondente 1, 2, ...,7).

Premere **PROG** e le ore lampeggeranno, e con \wedge o \vee scegliere le ore da programmare, 7:16 significa dalle ore 7 alle ore 16 e sul display appariranno i segmenti corrispondenti a questo intervallo di tempo (Fig.4)

Premere **PROG** e la temperatura lampeggia, e con \wedge o \vee scegliere i °C desideranti nella programmazione, 25:17 significa 25°C durante l’intervallo “caldo” e 17°C durante l’intervallo “spento”.

Premere **PROG** e il simbolo dei giorni lampeggia, e programmare nello stesso modo i rimanenti giorni della settimana. Premendo **)** di default (15°C) si regola la temperatura per le ore non impostate.

NOTA: L'impostazione del tempo locale (giorno, ora, minuti) deve essere eseguita prima della programmazione, al fine di permettere all'apparecchio di lavorare con la corretta programmazione.

- Per disattivare l'apparecchio, premere il tasto , poi regolare l'interruttore 0/I in pos. 0 e togliere la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Assicurarsi periodicamente che le griglie di aspirazione e di uscita dell'aria non siano ostruite da lanugine o sfilacci; per la pulizia, impiegare eventualmente l'aspirapolvere facendo attenzione a non danneggiare la resistenza elettrica.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- Per lunghi periodi di inattività del termoconvettore, è necessario coprirlo e riporlo in un luogo asciutto; è consigliabile inserirlo nell'imballo originale per proteggerlo dalla polvere e dall'umidità.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol tells you to read these instructions carefully before using the appliance, and to inform any third parties if necessary. Keep the instruction booklet for further reference throughout the lifetime of the appliance. If when reading these instructions you find any parts difficult to understand or have any doubts, contact the manufacturer at the address provided on the back page before using the product.



This symbol indicates:
WARNING!

and highlights instructions and precautions for safe use.

IP24

This symbol indicates IP24 protection rating: the appliance is protected from water spray from any direction.



This symbol indicates:

CAUTION: do not cover the appliance to avoid overheating.

SAFETY NOTICES

- This appliance is only intended for heating domestic and similar interior and for use either with the feet provided ("portable" use) or wall-mounted with the mounting bracket ("fixed), in accordance with these instructions; moreover, it should be considered as a supplementary heating appliance and not as a main/central heating system.

Examples of household appliances are appliances for typical household functions, those used in the home, or those which may be used for typical household functions even by untrained persons:

- in shops, offices and other similar workplaces;
- on farms and in similar locations;
- by the customers of hotels, motels and other residential environments;
- in bed and breakfast establishments.

- The appliance must not be used in dusty environments or those containing particularly volatile materials (they may obstruct the grilles), in very damp locations, in the presence of flammable products, or outdoors. Any other use constitutes misuse and is hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any damage arising from misuse or incorrect or irresponsible use, and/or from repairs carried out by unqualified persons.
- The appliance becomes hot when in operation, so only the control panel buttons must be touched: do not touch the surfaces or the heat outlet grilles, as they are very hot. The heat output is variable and the temperature may become so high that exposed skin is scorched. This appliance should not be used by persons with reduced sensitivity to heat, or who are unable to act quickly to prevent scorching.
- The grille and the body of the appliance do not provide complete protection for children or those with impaired physical, sensory or mental capacities.



Warning:

- **Parts of this product may become very hot and cause burns. Special care must be taken in the presence of children or vulnerable individuals.**
- The convection is built to be safe if a marginal part of its surfaces were to be inadvertently splashed with water or other neutral liquids (i.e. liquids which are not flammable or corrosive, and not containing additives or substances which may attack or damage the surfaces or produce toxic gases; the convector heater is not intended for use in

conditions with repeated, continual splashes, and certainly not in continual contact with or submerged (even marginally) in water or other liquids. If most or all the convection heater is wet by jets of water or other neutral liquids, or is immersed in a liquid, first disconnect the power supply by turning off the control panel switch, and only then remove the plug from the power socket. Dry it thoroughly, including the plug and the power socket, before reactivating the power socket. Reconnect the plug to the power socket and then use the appliance. If in doubt, call in qualified staff.

- When using electrical appliances, always comply with the basic safety precautions to avoid the risks of fire, electric shock and physical injury.
- Do not use the appliance in small rooms containing persons who are unable to leave the room unaided, unless they are constantly supervised.
- Never use this appliance in a room with floor area of less than 4m².
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or the necessary knowledge providing they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user should not be done by children unless they are supervised.

- Children of less than 3 years of age must be kept at a safe distance unless continually supervised. Children between 3 and 8 years of age must only switch the appliance on/off if it has been placed or installed in its normal operating position and they are supervised or instructed regarding the safe use of the appliance and understand its dangers. Children between 3 and 8 years of age must not connect the plug, adjust or clean the appliance, or maintain or service it.

Danger:

- The appliance must not be placed just below a power socket.
- The power socket must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency.
- Do not use this appliance in the immediate vicinity of a bathtub, a shower, a swimming-pool, washbasins, etc.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service, or by a person with similar qualifications, to prevent all risks.
- Do not use this heating appliance with programmers, timers or any other device which switches the appliance on automatically, since there is a fire hazard if the appliance is covered or incorrectly positioned.
- To avoid all risk of electric shock, never immerse the plug, the power cord or the appliance in water or any other liquid.
- Unplug the appliance from the socket when not in use.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Never move the appliance when in operation.

- Never leave the device exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- If the appliance is dropped or malfunctions, disconnect the power cord at once. Check all parts for damage and do not switch it on unless certain it is intact: if in doubt, call in qualified staff.
- Do not pull on the power cable or the appliance itself to remove the plug from the power socket.
- Do not move the appliance by pulling the cable.
- Do not use the appliance if it is not functioning correctly or appears damaged: if in doubt, call in qualified staff.
- Do not allow the appliance to overheat: check that the air inlets and outlets are unobstructed and do not hang anything above or below the appliance. In case of overheating, the integral safety device will cut out operation of the convection heater. To restart the appliance, remove the plug from the power socket and wait for it to cool (about 20/30 minutes) and reconnect the plug.

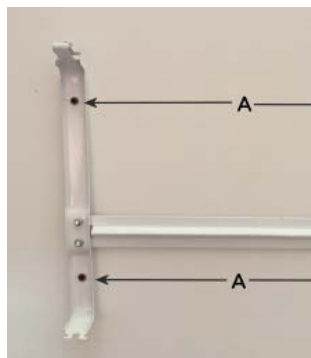
INSTALLATION

- After removing the packaging, check that the appliance is intact; if in doubt, do not use it and call in qualified staff. Packaging components (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) must not be left within reach of children since they are potentially hazardous. Any stickers or advertising leaflets affixed to the appliance must be removed prior to use.
- Before connecting the appliance, check that the voltage values marked on the nameplate are the same as those of the electrical mains, and that the power socket is properly earthed. If the appliance's plug is not compatible with the socket, have the socket replaced with another of suitable type by qualified staff, who must ensure that the socket's wire gauge is suitable for the appliance's power draw. In general, the use of adapters and/or extension leads is not recommended; if their use is unavoidable, they must comply with current safety regulations and their current rating (amps) must be no lower than the maximum current draw of the appliance.
- Take care to ensure that the air inlet and outlet grilles cannot become obstructed, to avoid the risk of fire or overheating of the appliance (inspect regularly); do not cover the appliance, or use it for drying laundry.
- The appliance can be used on the floor by means of the feet provided, or wall-mounted with the aid of the mounting bracket and fixtures provided: the wall must have a flat, even surface and must be solid and heat-resistant.

Wall-mounting.

For this type of installation, use the wall mounting bracket and expansion plugs provided (not the feet) and proceed as follows:

- Place the convection heater on a rigid, stable, smooth horizontal surface (with no unevenness). If the surface is a carpet, it must not have long, soft pile. The appliance must also be well away from other heat sources, flammable materials (curtains, upholstery, etc.), flammable gases or explosive materials (spray cans) and materials which may warp in heat. Ensure that gaps of at least 100 cm in front of the convection heater, 25 cm between the heater and the floor, 150 cm between the heater and the ceiling, and 50 cm at the sides, are left.
- The power socket must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency; the appliance must not be placed under or near windows.
- Make sure that there are no internal pipes or wiring (electricity, water or gas, etc.) in the appliance's mounting points.
- Slightly unscrew 2 fixing screws "D".
- Mark the 4 mounting holes 260x150mm (WxH) apart: before making these holes, it is best to check these measurements on the wall mounting bracket.
- Drill the holes in the wall with a bit Ø8mm; fit the plastic expansion plugs fully into the holes, then fix the mounting bracket with the 4 screws provided.
- To fix the bracket to the rear panel of the convection heater, connect the 4 ends of the bracket to the slots provided in the panel. Proceed as follows:
 - Tilt the convection heater by a few degrees and move rear panel towards the bracket so that the 2 bottom pins on the bracket fit into the 2 bottom slots.
 - Check that the two parts have been mated correctly and move the appliance towards the wall so that the top slots in the panel engage with the corresponding pins on the bracket.
 - Press the appliance firmly towards the wall to engage the 2 ends (you will hear a "click") then lock by tightening the screws "D" (tighten to the necessary torque).
- When done, check that the wall mounting bracket and convector heater are securely fixed together.

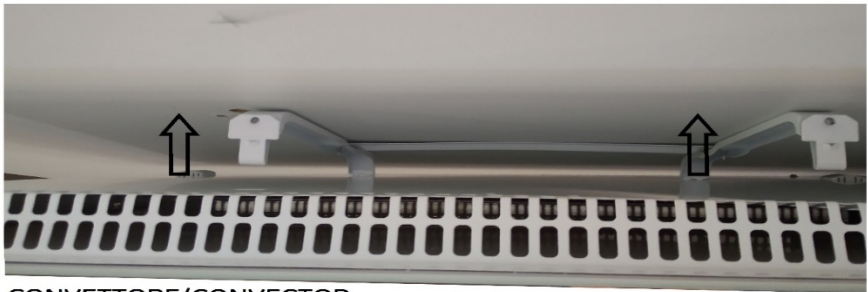


MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



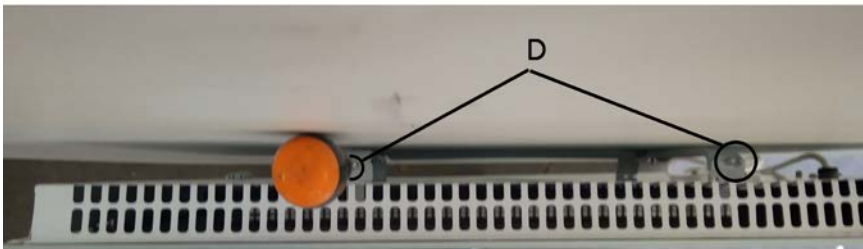
CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

Portable installation.

The appliance should be placed on a horizontal, flat, smooth surface for this procedure. The ends of the bottom of the convection heater have holes for fixing the feet; fit them and secure them with the screws provided.

When done, check that the feet and convection heater are securely fixed together, that the feet are level and that the heater is resting firmly on them.



Make sure that the power cable is correctly positioned and not in contact with hot parts or sharp edges, or wound around the appliance or twisted.



In case of a fault or malfunction, switch the appliance off and have it checked by qualified staff; repairs by unqualified staff may be dangerous and lead to the loss of warranty cover.

USE

The appliance has the following control devices:

- O/I Switch which turns the appliance on and off: on the side of the control panel
- Electronic control panel with display and buttons for regulating the various functions: on top, rear, side.




- button activates the heating element (the SSS symbol appears on the display) and all functions and also sets the appliance in standby mode.
- \wedge and \vee buttons regulate both the temperature, between 5°C and 35°C (preset at 20°C) and the time (hours): \wedge increases, \vee decreases.
- **PROG** button activates daily and weekly programming of heating.
- **)** button activates the default temperature (15°C) for the times when the temperature is not set during the weekly programming.
- Display shows the values of the temperature in °C, the time in hours, the days of the week (**1** stands for Monday, **7** for Sunday), and the use intervals.
- “Window Open” warning: if the opening of a window causes a rapid drop in temperature (5°C in 10 minutes, approx.), a beeper will sound 3 times in succession, repeated.
- “Power Blackout” warning: if the power fails temporarily, a beeper will sound 10 times in 30’. Press any button to stop it, press **PROG** to update the local time, then press  to reactivate the previous programming.
- Button lock: press the \wedge and \vee buttons simultaneously for 3 seconds to deactivate the keypad; repeat to reactivate.
- Default reset. Press the  button for 5 seconds to return to the default programming.

Use without programming.

Press 0/I to I: the display shows the room temperature and the symbol of the day (fig.1)



Press  and the appliance switches to standby; press again and it starts heating, with the SSS symbol on the display.


Press \wedge or \vee to set the room temperature required.

N.B.: at first use or after a long period out of use, the convection heater may emit smells or smoke for about 15 minutes.

Use with programming.

Press 0/I to I: the display shows the room temperature and the symbol of the day (fig.1)



Press  and the appliance switches to standby; press again and it starts heating, with the SSS symbol on the display.

Press **PROG** to set the day and time. Press **PROG**. The **1** symbol (Monday) flashes. Press the \wedge or \vee buttons to set the day of the week; press **PROG** again and the hours and minutes flash; use the \wedge or \vee buttons to set them both. When done, press **PROG** again.

N.B.: If no button is pressed for 10" during this process, programming is interrupted (the display symbols go out) and the appliance will function with incorrect programming.

Press **PROG** for 3" during operation to show the weekly programming on the display (Fig.3): press the \wedge or \vee buttons to select the day for programming (the corresponding symbol 1, 2, ...,7 will flash).


Press **PROG** and the hours will flash. Use \wedge or \vee to select the hours for programming: 7:16 means from 7:00 to 16:00 hours, and the display will show the segments corresponding to this time interval (Fig.4)

Press **PROG** and the temperature flashes. Use \wedge or \vee to select the programming °C required; 25:17 means 25°C during the "heating" interval and 17°C during the "off" interval.

Press **PROG** and the day symbol flashes; program the other days of the week in the same way. Press the default button) to regulate the default temperature (15°C) for the times not set.

N.B.: The local time (day, hours, minutes) must be set before programming, to enable the appliance to operate with the correct programming.



- To stop the appliance, press the "" button then set the 0/I switch on. 0 and remove the plug from the socket.

During long periods of inactivity, remove the plug from the electric socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before cleaning the appliance, remove the plug from the power socket and wait for it to cool.

- Check regularly that the air inlet and outlet grilles are not obstructed by fluff or threads; clean with a vacuum cleaner if necessary, taking care not to damage the heating element.
- Clean the body of the device with a soft, damp cloth: do not use metal scouring pads or abrasive products.
- If the convection heater is to be out of use for a long period of time, cover it and store it in a dry place. It is best to return it to its original packaging to protect it from dust and damp.
- If you decide not to use the appliance any more, it must be rendered unusable by cutting off the power supply cord (first making sure that the plug has been removed from the power socket), and any parts which are hazardous if used as children's playthings must be rendered harmless.

Information for correct disposal of the product under the European Directive directive 2011/65/EU.

At the end of its lifetime, the product must not be disposed of with ordinary urban waste.

It can be consigned to the special waste recycling centres provided by local government, or by the retailers who provide this service.

Proper disposal of a household appliance prevents possible detrimental effects on the environment or health arising from its incorrect disposal and allows the recovery of its constituent materials, generating major savings of energy and resources. The product bears the crossed-out symbol of a wheeled rubbish bin to indicate that it must be disposed of separately. Illegal dumping of the product by the user will be subject to prosecution under the relevant law.





Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant toute utilisation de l'appareil et éventuellement à informer des tiers, si nécessaire. Conservez la notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et pendant toute la durée de vie de l'appareil. Si certaines parties de la présente notice sont difficiles à comprendre ou si vous avez des doutes, contactez l'entreprise à l'adresse indiquée à la dernière page avant d'utiliser le produit.



Ce symbole indique:
ATTENTION!

et met en évidence le mode d'emploi et les instructions pour une utilisation en toute sécurité.

IP24

Ce symbole indique que la classe d'isolation est IP24: l'appareil est protégé contre les éclaboussures d'eau dans toutes les directions.

Ce symbole indique:



ATTENTION: afin d'éviter la surchauffe, ne posez rien sur l'appareil.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Cet appareil est destiné uniquement au chauffage des pièces intérieures des maisons et environnements similaires et doit être utilisé soit sur les pieds d'appui correspondants (utilisation «portable»), soit fixé au mur avec le support adéquat (utilisation «fixe»), et selon les modalités indiquées dans cette notice; en outre, le présent appareil doit être considéré comme un appareil de chauffage d'appoint, et non comme une installation de chauffage central/principal. Les appareils destinés à un usage domestique sont des appareils aux fonctions domestiques typiques, utilisés dans un cadre domestique, qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques également par des personnes non expertes:
 - dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail similaires;
 - dans des exploitations agricoles ou similaires;

- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces poussiéreuses, ni avec des matériaux extrêmement volatiles (susceptibles d'obstruer les grilles), ni dans des pièces à fort pourcentage d'humidité, ni avec des produits inflammables, ni à l'extérieur (à l'air libre). Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable d'éventuels dommages causés par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par des réparations effectuées par un personnel non qualifié.
- Lorsque l'appareil est allumé, il chauffe, faire donc très attention à ne toucher que les touches du panneau de contrôle et éviter le contact avec les surfaces ou les grilles d'évacuation de la chaleur, qui sont très chaudes. La distribution de la chaleur de l'appareil est variable et la température peut ainsi devenir intense au point de brûler la peau exposée à cette chaleur. L'utilisation de cet appareil n'est pas recommandé pour des personnes affectées d'une sensibilité réduite à la chaleur ou incapables de réagir rapidement pour éviter des brûlures.
- Les grilles et le corps ne fournissent pas une protection complète pour les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.



Attention:

- Certaines parties du présent produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire tout particulièrement attention lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- La fabrication du convecteur garantit une utilisation en toute sécurité même si une partie limitée de sa surface est mouillée par des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides neutres (à savoir, non inflammables, non corrosifs, sans additifs ou éléments pouvant attaquer et/ou endommager les surfaces ou produire des gaz toxiques); le convecteur ne doit pas être utilisé en cas d'éclaboussures continues et répétées, ni en contact continu ou en immersion (même limitée) dans l'eau ou dans d'autres liquides. Si le convecteur est mouillé en partie ou complètement par des jets d'eau ou d'autres liquides neutres, ou est immergé dans un liquide, commencer par désactiver la prise de courant en éteignant l'interrupteur sur le tableau électrique, puis débrancher la fiche de la prise de courant. Essuyer soigneusement l'appareil, y compris la fiche et la prise de courant, puis réactiver le courant à la prise. Brancher de nouveau la fiche dans la prise de courant, puis utiliser l'appareil. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel qualifié.
- Attention: quand on utilise des appareils électriques, il faut toujours respecter les précautions inhérentes à la sécurité de base afin d'éviter les risques d'incendie, de décharges électriques et de lésions physiques.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces de petites dimensions, où se trouvent des personnes qui ne sont

pas en mesure de quitter la pièce de manière autonome, à moins que celles-ci ne soient constamment sous la surveillance d'un tiers.

- Ne pas utiliser cet appareil dans une pièce dont la surface au sol est inférieure à 4m².
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant utilisation en toute sécurité de l'appareil et la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart s'ils ne sont pas sous la surveillance d'un adulte. Les enfants d'un âge compris entre 3 et 8 ans doivent seulement allumer/éteindre l'appareil à condition que celui-ci ait été posé ou installé dans sa position de fonctionnement normal et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent les dangers. Les enfants dont l'âge est compris entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher la fiche, régler ou nettoyer l'appareil, ni en effectuer la maintenance, qui doit être réalisée par l'utilisateur.

Danger:

- L'appareil ne doit pas être positionné immédiatement sous une prise de courant.
- La prise de courant doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher aisément la fiche en cas d'urgence.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine, de lavabos, etc.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service d'assistance technique ou par une personne ayant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec des programmateurs, temporisateurs ou tout autre dispositif allumant automatiquement l'appareil, car il existe un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou positionné de manière incorrecte.
- Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, ne trempez jamais la fiche, le cordon électrique et l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains et les pieds mouillés.
- Ne pas déplacer l'appareil quand celui-ci fonctionne.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement le cordon électrique. Vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée et, après ces

vérifications, mettez-le en marche: en cas de doute, contactez un professionnel qualifié.

- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci ne fonctionne pas correctement ou semble endommagé; en cas de doute, adressez-vous à un professionnel qualifié.
- Éviter la surchauffe de l'appareil; à cette fin, contrôler que les ouvertures d'entrée et de sortie de l'air ne sont pas obstruées: ne laissez rien de suspendu au-dessus ou en dessous de l'appareil. En cas de surchauffe, le dispositif de sécurité arrêtera le fonctionnement du radiateur soufflant. Pour rétablir le fonctionnement, extraire la fiche de la prise de courant, attendre que l'appareil refroidisse (20/30 minutes environ) avant de le rebrancher et de le rallumer.

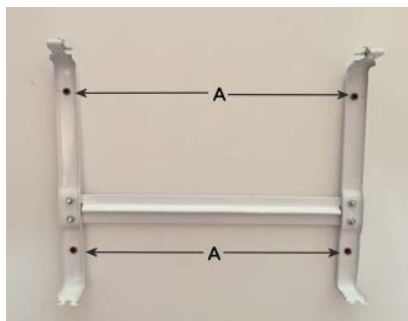
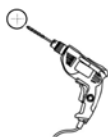
INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil ; en cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène, agrafes, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger. Retirer les éventuelles étiquettes ou publicités appliquées sur l'appareil avant de l'utiliser.
- Avant de brancher l'appareil, contrôlez que les valeurs de tension indiquées sur la plaque données correspondent à celles du réseau électrique et que la prise est équipée d'une mise à terre efficace. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer la prise par une autre de type adapté par un professionnel qualifié, qui contrôlera que la section des câbles de la prise convient à la puissance absorbée par l'appareil. De manière générale, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée; si leur usage devait s'avérer indispensable, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur intensité (en ampères) ne doit pas être inférieure à celle, maximale, de l'appareil.
- Veiller à ce que les grilles d'aspiration et de dissipation de l'air ne puissent pas s'obstruer afin d'éviter des risques d'incendie ou une éventuelle surchauffe de l'appareil (vérifier périodiquement ce point); ne couvrez pas l'appareil, ne l'utilisez pas pour faire sécher le linge.
- L'appareil peut être utilisé sur le sol grâce aux pieds fournis, ou fixé au mur au moyen de chevilles spéciales; la surface du mur doit être plane et dépourvue d'aspérités, solide et résistante à la chaleur.

Installation murale

Pour ce type d'installation, utiliser le support mural et les chevilles fournis (ne pas utiliser les pieds) et procéder de la manière suivante:

- Poser l'appareil sur un plan d'appui horizontal, rigide, stable, lisse (sans aspérités), si l'appareil est posé sur un tapis, celui-ci ne doit pas avoir de poils longs et moelleux; en outre, l'appareil ne doit pas être posé à proximité d'autres sources de chaleur, de matériaux inflammables (rideaux, papiers peints, etc), de gaz inflammables ou de matériels explosifs (sprays), et de matériaux pouvant se déformer sous l'effet de la chaleur. L'espace libre doit être de 100 cm devant l'appareil, de 25 cm pour le sol, de 150 cm pour le plafond et de 50 cm sur les côtés.
- La prise de courant doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher aisément la fiche en cas d'urgence; l'appareil ne doit pas être positionné sous ou près des fenêtres.
- Assurez-vous qu'aux points où l'appareil sera fixé, il n'y a pas de passage de tuyaux internes (électriques, eau ou gaz, etc).
- Dévisser légèrement les 2 vis de blocage «D» (4 x 12 mm).
- Tracer 4 trous de fixation avec entraxe de 260 x 150 mm (L x H): avant de percer, vérifier ces mesures sur le support mural.
- Percer le mur avec une pointe \varnothing 8 mm; dans les trous, insérer à fond les chevilles en plastique, puis fixer le support avec les 4 vis «A» fournies (4 x 35 mm).
- Pour la fixation entre le support et le panneau postérieur du convecteur, enclencher les 4 extrémités du support aux boutonnières correspondantes du panneau: opérer de la façon suivante:
 - Tout en inclinant de quelques degrés le convecteur, approcher le panneau supérieur du support, afin d'insérer dans les 2 boutonnières inférieures les 2 pivots inférieurs du support.
 - Vérifier que la jonction des deux parties a été réalisée correctement, approcher l'appareil du mur de manière à faire coïncider les boutonnières supérieures du panneau avec les pivots correspondants du support.
 - Presser doucement l'appareil contre le mur afin d'enclencher les 2 extrémités (vous entendrez un «clic») et visser les vis «D» pour bloquer (visser avec le couple de blocage).
- Au terme de l'opération, vérifier que le support mural et le convecteur sont solidement accouplés.

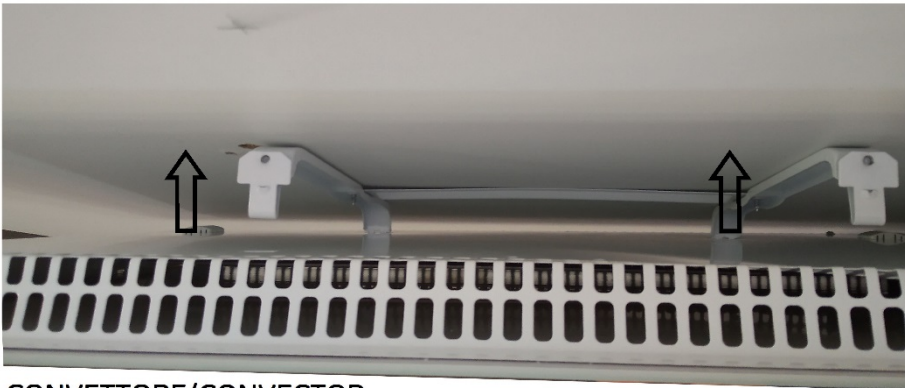


MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



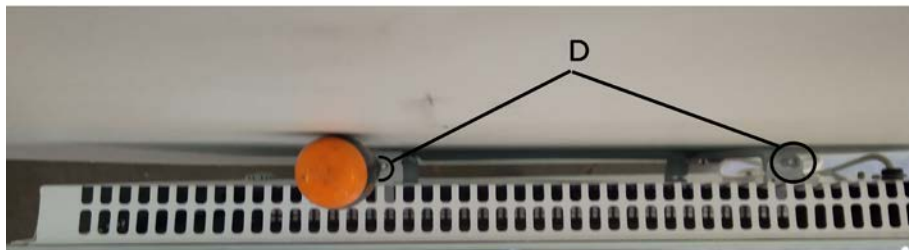
CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/ CONVECTOR

Installation portative

Nous vous conseillons d'opérer sur une surface d'appui horizontale plane et lisse, sur laquelle vous poserez l'appareil. Le côté inférieur du convecteur comprend, au niveau des extrémités, les trous de fixation des pieds: installez-les et bloquez-les avec les vis fournies.


Au terme de l'opération, vérifiez que les pieds et le convecteur sont solidement accouplés, que les pieds sont coplanaires et que l'appareil repose bien sur ces derniers.



Assurez-vous que la câble est positionné correctement et qu'il n'est pas en contact avec des parties chaudes, ni enroulé autour de l'appareil ou entortillé sur lui-même. En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil et faites-le vérifier par un professionnel qualifié. Les réparations effectuées par une personne non qualifiée peuvent être dangereuses et annuleront la garantie.

UTILISATION

L'appareil est équipé des éléments de réglage suivants:

- Interrupteur 0/I qui allume et éteint l'appareil: situé à côté du panneau de contrôle
- Panneau de contrôle électronique avec afficheur et touches de réglage des différentes fonctions: situé en haut, au dos, sur le côté.
- Touche  : active l'élément chauffant (le symbole SSS apparaît sur l'afficheur), toutes les fonctions et met également en veille l'appareil.
- Touches \wedge et \vee : règlent aussi bien la température entre 5°C et 35°C (la valeur de 20°C a été réglée en usine), que le temps (heures): \wedge augmente, \vee diminue;
- Touche **PROG**: active la programmation du chauffage, quotidienne et hebdomadaire.
- Touche **)** : active la température par défaut (15°C) qui n'a pas été saisie dans les heures de programmation hebdomadaire.
- Afficheur: visualise les valeurs de la température en °C, le temps en heures, les jours de la semaine (**1** correspond à lundi, **7** à dimanche), les intervalles d'utilisation.


- Indication «Ouverture fenêtre»: si une fenêtre ouverte entraîne une diminution rapide de la température (de l'ordre de 5°C en 10 minutes environ), une alarme sonore retentira 3 fois de suite.
- Indication «Coupure de courant»: en cas de coupure momentanée de courant, une alarme sonore retentira 10 fois pendant 30' lors du retour du courant. Appuyer sur n'importe quelle touche pour l'arrêter, appuyer sur **PROG** pour mettre l'heure locale à



jour; puis sur  pour réactiver la programmation précédente.

- Blocage touches: lorsque l'on appuie en même temps sur les touches \wedge et \vee pendant 3 secondes, le clavier est désactivé: répéter l'opération pour le réactiver.




- Restauration des paramètres usine En appuyant sur la touche  pendant 5 secondes, la programmation effectuée en usine est restaurée.

Utilisation sans programmation.

Appuyer sur 0/I sur I: la température ambiante et le symbole du jour (fig.1)s'affichent



Appuyer sur  et l'appareil sera mis en veille, en appuyant une deuxième fois, il commence à chauffer et le symbole SSS apparaît sur l'afficheur.


Appuyer sur \wedge ou \vee pour régler la température ambiante désirée.

N.B.: lors de la première utilisation ou après une longue période d'inactivité, le convecteur peut dégager une odeur ou de la fumée pendant 15 minutes environ.

Utilisation avec programmation.

Appuyer sur 0/I sur I: la température ambiante et le symbole du jour (fig.1)s'affichent



Appuyer sur  et l'appareil sera mis en veille, en appuyant une deuxième fois, il commence à chauffer et le symbole SSS apparaît sur l'afficheur.

Appuyer sur **PROG** pour régler le jour et l'heure. Appuyer sur **PROG**, le symbole **1** (lundi) clignote, et appuyer sur les touches \wedge ou \vee pour saisir le jour de la semaine; appuyer encore sur **PROG**, l'heure et les minutes clignent, avec les touches \wedge ou \vee , saisir l'heure et les minutes. Une fois la programmation terminée, appuyer encore une fois sur **PROG**.

N.B.: Si vous n'appuyez sur aucune touche durant ce processus, la programmation s'interrompt en 10" (les symboles de l'afficheur interrompent le fonctionnement): l'appareil fonctionnera alors avec une programmation erronée.

Appuyer sur **PROG** pendant 3" durant le fonctionnement et la programmation hebdomadaire s'affiche (Fig.3): appuyer sur les touches \wedge ou \vee pour sélectionner le jour à programmer (le symbole correspondant 1, 2, ..., 7 clignotera).


Appuyer sur **PROG** et les heures clignoteront, avec les touches \wedge ou \vee , sélectionner les heures à programmer, 7:16 signifie que de 7 heures à 16 heures, les segments correspondant à ce laps de temps (Fig. 4) s'afficheront

Appuyer sur **PROG** et la température clignote, avec \wedge ou \vee , sélectionner les °C désirés dans la programmation, 25:17 signifie 25°C durant l'intervalle «chaud» et 17°C durant l'intervalle «éteint».

Appuyer sur **PROG** et le symbole des jours clignote, programmer à l'identique les jours restants de la semaine. En appuyant sur \wedge par défaut (15°C), on règle la température pour les heures non saisies.

N.B.: La saisie de l'heure locale (jour, heure, minutes) doit être effectuée avant la programmation afin de permettre à l'appareil de fonctionner avec la programmation correcte.



- Pour désactiver l'appareil, appuyer sur la touche «  », puis mettre l'interrupteur 0/I sur 0 et débrancher la fiche de la prise de courant.
En cas de longues périodes d'inactivité, retirez la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Attention: avant de nettoyer l'appareil, veillez à l'éteindre, débranchez la fiche de la prise de courant et attendez qu'il ait refroidi.

- Assurez-vous régulièrement que les grilles d'entrée et de sortie de l'air ne sont pas obstruées par des duvets ou fils; pour le nettoyage, utilisez éventuellement l'aspirateur en veillant à ne pas endommager la résistance.
- Pour le nettoyage du corps, utiliser un chiffon doux légèrement humidifié; ne pas utiliser de tampons à récurer ou de produits abrasifs.
- En cas de longues périodes d'inactivité du radiateur soufflant, il est nécessaire de le couvrir et de l'entreposer dans un endroit sec; nous vous conseillons de le remettre dans son emballage d'origine afin de le protéger de la poussière et de l'humidité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, nous vous recommandons de le mettre hors d'état de fonctionner en coupant le câble d'alimentation (après vous être assuré que vous avez bien débranché l'appareil) et de rendre inoffensives les parties dangereuses qui pourraient être utilisées par jeu par des enfants.

Avertissements pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne directive 2011/65/UE.

À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Vous pouvez l'apporter dans les centres de tri sélectif appropriés mis en place par les municipalités ou chez les revendeurs qui fournissent ce service.

L'élimination séparée d'un appareil électroménager permet d'éviter de possibles conséquences négatives sur l'environnement et la santé résultant d'une élimination inadéquate et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin de réaliser une économie importante d'énergie et de ressources. Pour marquer l'obligation d'éliminer les appareils séparément, le produit porte la marque de la poubelle mobile barrée. L'élimination illégale du produit par l'utilisateur entraîne l'application de sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig zu lesen und gegebenenfalls Dritte zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen und für die gesamte Lebensdauer des Gerätes auf. Wenn ein Teil dieser Betriebsanleitung schwer verständlich ist oder Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Produkt verwenden.



Dieses Symbol bedeutet:

ACHTUNG!

und hebt Anweisungen und Warnhinweise für den sicheren Gebrauch hervor.

IP24

Dieses Symbol weist auf die Isolationsklasse IP24 hin: das Gerät ist gegen Spritzwasser in alle Richtungen geschützt.

Dieses Symbol bedeutet:



ACHTUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

WARNHINWEISE

- Dieses Gerät ist nur zum Beheizen von häuslichen Innenräumen und dergleichen und ist für die Verwendung entweder mit den entsprechenden Stützfüßen („tragbarer“ Gebrauch) oder an der Wand mit der entsprechenden Halterung („fester“ Gebrauch) und entsprechend den Angaben in dieser Bedienungsanleitung bestimmt. Ferner ist es lediglich als zusätzliches Heizgerät geeignet und sollte nicht als primäre / zentrale Heizquelle betrachtet werden. Haushaltsgeräte sind beispielsweise Geräte für typisch häusliche Anwendungen, die im Haushalt zur Anwendung kommen, und die für typisch häusliche Anwendungen auch von nicht sachkundigen Personen verwendet werden können:
 - in Geschäften, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsplätzen;
 - in landwirtschaftlichen oder ähnlichen Betrieben;

- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnunterkünften;
- in Pensionen, B&B etc.

- Das Gerät darf nicht in staubigen Umgebungen oder mit extrem flüchtigen Stoffen (sie können die Gitter verstopfen) oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder mit entflammenden Produkten oder im Freien verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und gefährlich anzusehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen, falschen bzw. unverantwortlichen Gebrauch und/oder Reparaturen durch unqualifiziertes Personal entstehen.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, erhitzt es sich. Berühren Sie also nur die Tasten auf dem Bedienfeld: Vermeiden Sie den Kontakt mit den Oberflächen oder den Gittern, an denen die Wärme austritt, da sie sehr heiß sind. Die Wärmeabgabe ist variabel und die Temperatur kann so hoch werden, dass die Haut verbrennt, wenn sie dieser Wärme ausgesetzt wird. Das Gerät sollte nicht von Personen verwendet werden, die eine verminderte Wärmeempfindlichkeit haben oder die nicht in der Lage sind, schnell zu reagieren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Die Gitter, das Gehäuse des Geräts bieten keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.



Achtung:

- Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. In Anwesenheit von Kindern oder schutzbedürftigen Personen ist größte Vorsicht geboten.
- Der Konvektor ist so ausgelegt, dass er sicher ist, wenn ein marginaler Teil seiner Oberflächen versehentlich durch Spritzer von Wasser oder anderen neutralen Flüssigkeiten benetzt wird (d.h. nicht brennbar, nicht korrosiv, frei von Zusätzen oder Elementen, die die Oberflächen beeinträchtigen und/oder beschädigen oder giftige Gase erzeugen können); der Konvektor ist nicht für den Einsatz unter Bedingungen wiederholter und kontinuierlicher Spritzer bestimmt, geschweige denn für den Einsatz in ständigem Kontakt oder Eintauchen (auch nur geringfügig) in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn der Konvektor weitgehend oder vollständig durch Wasserstrahlen oder andere neutrale Flüssigkeiten benetzt ist oder in eine Flüssigkeit eingetaucht ist, deaktivieren Sie als Erstes die Steckdose, indem Sie den Schalter am Sicherungskasten ausschalten, und ziehen erst dann den Stecker aus der Steckdose. Trocknen Sie ihn sowie den Stecker und die Steckdose sorgfältig und schalten Sie erst danach den Strom wieder ein. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose und verwenden Sie dann das Gerät. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an qualifiziertes Fachpersonal.
- Beachten Sie beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um die Gefahr

von Feuer, Stromschlägen und Körperverletzungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in engen Räumen, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht alleine verlassen können, sofern sie nicht ständig überwacht werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Räumen mit einer Grundfläche kleiner als 4m².
- Das Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder die erforderlichen Kenntnisse benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder sie haben Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts und das Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Instandhaltung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, wenn sie nicht unter ständiger Aufsicht stehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-oder ausschalten, unter der Voraussetzung, dass es in seiner normalen Betriebsposition steht oder aufgestellt wurde und sofern die Kinder die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht einstellen oder säubern,

noch die vom Benutzer vorzunehmende Wartung durchführen.

Gefahr:

- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Steckdose aufgestellt werden.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit der Stecker im Notfall schnell herausgezogen werden kann.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Schwimmbades, eines Waschbeckens usw.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einem entsprechend qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden, damit jegliche Risiken ausgeschlossen werden können.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit Programmierern, Zeitgebern oder anderen Geräten, die das Gerät automatisch einschalten, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht korrekt positioniert ist.
- Tauchen Sie den Stecker, das Stromkabel oder das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.

- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen usw.) aus.
- Ziehen Sie bei Herunterfallen oder Fehlfunktion des Geräts sofort den Netzstecker. Überprüfen Sie, dass kein Teil beschädigt ist, und schalten Sie das Gerät nach diesen Kontrollen ein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an fachlich qualifiziertes Personal.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät zu bewegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt zu sein scheint. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an qualifiziertes Fachpersonal.
- Vermeiden Sie, dass sich das Gerät überhitzt. Überprüfen Sie hierfür, dass die Luftein- und Luftauslassöffnungen frei von Hindernissen sind: Lassen Sie nichts über oder unter dem Gerät hängen. Bei Überhitzung stoppt die eingebaute Sicherheitseinrichtung den Betrieb des Thermokonvektors. Um den Betrieb wiederherzustellen, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat (ca. 20/30 Minuten), und stecken den Stecker wieder in die Netzsteckdose.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät unversehrt ist. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Styropor, Nägel usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie mögliche Gefahrenquellen darstellen. Eventuell auf dem Gerät angebrachte Kleber oder Werbeblätter müssen vor dem Gebrauch entfernt werden.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, kontrollieren Sie, ob die Spannungswerte auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Falls der Steckertyp nicht für die vorhandene Steckdose

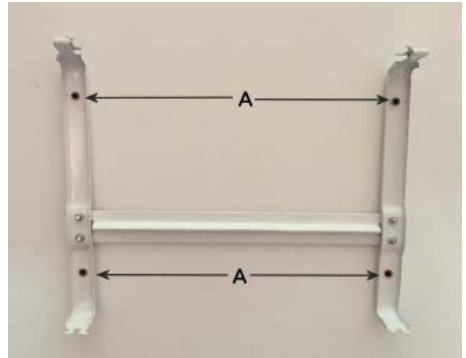
geeignet ist, lassen Sie den Stecker von qualifiziertem Personal durch einen passenden Stecker austauschen. Dabei muss das Personal besonders darauf achten, dass der Querschnitt der Kabel des neuen Steckers für die aufzunehmende Geräteleistung geeignet ist. In der Regel ist von der Verwendung von Adaptern und/oder Verlängerungskabeln abzuraten. Wenn ihr Gebrauch nicht vermeidbar ist, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und ihre Stromabgabe (Ampère) darf nicht unter der maximalen Stromabgabe des Geräts liegen.

- Achten Sie darauf, dass die Luftein- und Luftableitungsgitter nicht verstopfen können, um Brandgefahren oder eine mögliche Überhitzung des Geräts zu vermeiden (überprüfen Sie regelmäßig diese Bedingung). Decken Sie das Gerät nicht ab und verwenden Sie es auch nicht zum Wäschetrocknen.
- Das Gerät kann mithilfe der mitgelieferten Füße auf dem Boden aufgestellt oder mit der geeigneten Halterung und den entsprechenden Befestigungselementen an der Wand befestigt verwendet werden: Die Wand muss eine ebene, von Rauheiten freie Oberfläche aufweisen sowie entsprechend stabil und hitzebeständig sein.

Wandinstallation.

Verwenden Sie für diese Art der Montage die Wandhalterung und die Dübel, die im Lieferumfang enthalten sind (verwenden Sie nicht die Stützfüße), und gehen Sie folgendermaßen vor:

- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale Auflagefläche, die fest, stabil und glatt (ohne Rauheit) ist. Wenn es sich um einen Teppich handelt, sollte er kein langes, weiches Haar haben. Darüber hinaus muss das Gerät von anderen Wärmequellen, brennbaren Materialien (Vorhänge, Polster usw.), brennbaren Gasen oder explosiven Materialien (Sprühdosen) und Materialien, die sich durch Hitze verformen können, ferngehalten werden. Stellen Sie sicher, dass auf der Vorderseite 100 cm, zum Boden 25 cm, zur Decke 150 cm und an den Seiten 50 cm Freiraum vorhanden ist.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit der Stecker im Notfall schnell herausgezogen werden kann. Das Gerät darf nicht unter oder in der Nähe von Fenstern positioniert werden.
- Stellen Sie sicher, dass an den Stellen, an denen das Gerät befestigt wird, keine internen Leitungen verlaufen (Strom-, Wasser-, Gasleitungen usw).
- Lösen Sie leicht die 2 Befestigungsschrauben „D“.
- Markieren Sie die 4 Befestigungslöcher mit Achsabstand 260x150 mm (LxH). Vor dem Bohren der Löcher empfiehlt es sich, diese Maße an der Wandhalterung zu überprüfen.
- Bohren Sie die Wand mit einem Ø8 mm Bohrer. Stecken Sie die Kunststoffdübel vollständig in die Löcher und befestigen Sie anschließend die Halterung mit den 4 mitgelieferten Schrauben.
- Für die Befestigung zwischen Halterung und Rückplatte hängen Sie die 4 Enden der Halterung in die entsprechenden Schlitze der Platte. Gehen Sie wie folgt vor:
 - Neigen Sie den Konvektor um einige Grad und nähern Sie die Rückplatte der Halterung, um so die 2 unteren Stifte der Halterung in die 2 unteren Schlitze einzuführen.
 - Überprüfen Sie, ob die Verbindung zwischen den beiden Teilen korrekt hergestellt wurde, und nähern Sie das Gerät so der Wand, dass die oberen Schlitze der Platte mit den entsprechenden Stiften der Halterung übereinstimmen.
 - Drücken Sie das Gerät mit mäßigem Druck gegen die Wand, um die 2 Enden einzuhaken (Sie hören ein „Klicken“) und ziehen Sie die Schrauben „D“ zur Sicherung an (mit dem erforderlichen Anzugsdrehmoment anziehen).
- Überprüfen Sie nach der Montage, dass die Wandhalterung und der Konvektor fest miteinander verbunden sind.



MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



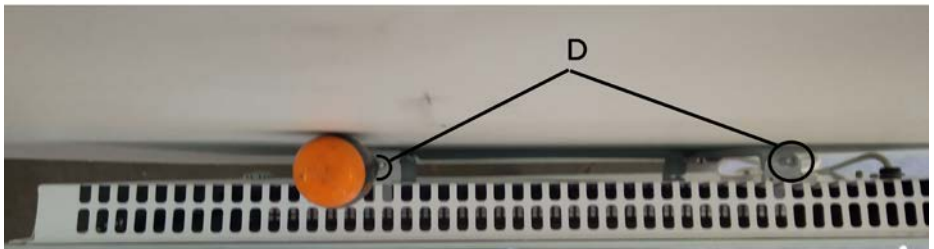
CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/ CONVECTOR

Tragbare Installation.

Es wird empfohlen, auf einer ebenen und glatten horizontalen Fläche zu arbeiten, auf der das Gerät aufgestellt werden kann. An der Unterseite des Konvektors befinden sich zu den Außenseiten hin die Löcher zur Befestigung der Stützfüße: Setzen Sie diese ein und sichern Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben.

Überprüfen Sie am Ende der Arbeit, ob die Füße und der Konvektor fest miteinander verbunden sind, ob die Füße koplanar sind und ob das Gerät fest auf ihnen sitzt.






Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel korrekt positioniert ist, keine warmen Teile oder scharfen Kanten berührt und nicht verdreht oder um das Gerät gewickelt oder verheddert ist.

Schalten Sie das Gerät im Falle eines Fehlers oder einer Fehlfunktion aus und lassen Sie es von fachlich qualifiziertem Personal überprüfen; Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal können gefährlich sein und führen zum Verfall der Garantie.

GEBRAUCH

Das Gerät ist mit folgenden Steuerelementen ausgestattet:

- Schalter 0 / I zum Ein- und Ausschalten des Geräts: Dieser befindet sich neben dem Bedienfeld
- Elektronisches Bedienfeld mit Display und Tasten zur Einstellung der verschiedenen Funktionen: Es befindet sich oben seitlich an der Rückseite.
- Die Taste  aktiviert das Heizelement (auf dem Display erscheint das Symbol SSS), alle Funktionen und schaltet das Gerät außerdem in den Standby-Modus.
- Die Tasten \wedge und \vee regeln die Temperatur zwischen 5 °C und 35 °C (der Wert von 20 °C ist voreingestellt) sowie die Zeit (Stunden): \wedge erhöht, \vee verringert.
- Die Taste **PROG** aktiviert die tägliche und wöchentliche Heizprogrammierung.
- Taste **)** aktiviert die Standardtemperatur (15°C), die in den Stunden der wöchentlichen Programmierung nicht eingestellt wurde.
- Das Display zeigt die Temperaturwerte in °C, die Uhrzeit in Stunden, die Wochentage (**1** entspricht Montag, ... **7** Sonntag) und die Nutzungsintervalle an.
- Warnung „Fensteröffnung“: Wenn das Öffnen eines Fensters zu einem schnellen Temperaturabfall führt (ca. 5 °C in 10 Minuten), ertönt 3 Mal wiederholt ein Summer.
- Warnung „Stromunterbrechung“: Bei einem vorübergehenden Stromausfall ertönt nach der erneuten Einschaltung 10-mal in 30 Minuten ein Summer. Drücken Sie eine beliebige Taste, um ihn zu unterbrechen, drücken Sie **PROG**, um die Ortszeit zu aktualisieren, und drücken Sie dann , um die vorherige Programmierung erneut zu aktivieren.
- Tastensperre: Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten \wedge und \vee für 3 Sekunden wird die Tastatur deaktiviert. Wiederholen Sie den Vorgang, um sie wieder zu aktivieren.
- Default reset. Wenn Sie die Taste  5 Sekunden lang gedrückt halten, kehrt die Programmierung zur Standardeinstellung zurück.

Verwendung ohne Programmierung.

Drücken Sie 0 / I in Pos. I: Das Display zeigt die Raumtemperatur und das Symbol des Wochentages an (Abb.1)

Drücken Sie  und das Gerät tritt in den Standby-Modus. Wenn Sie erneut drücken, beginnt es zu heizen. Es erscheint das Symbol SSS auf dem Display.

Drücken Sie \wedge oder \vee , um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen.

HINWEIS: Beim ersten Gebrauch oder nach längerer Inaktivität könnte der Konvektor etwa 15 Minuten lang Geruch oder Rauch entwickeln.

Verwendung mit Programmierung.

Drücken Sie 0 / I in Pos. I: Das Display zeigt die Raumtemperatur und das Symbol des Wochentages an (Abb.1)

Drücken Sie  und das Gerät tritt in den Standby-Modus. Wenn Sie erneut drücken, beginnt es zu heizen. Es erscheint das Symbol SSS auf dem Display.

Drücken Sie **PROG**, um Tag und Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie **PROG**, das Symbol **1** (Montag) blinkt und drücken Sie die Tasten \wedge oder \vee , um den Wochentag einzustellen. Drücken Sie erneut **PROG**, die Stunden und Minuten blinken und mit den Tasten \wedge oder \vee werden die eine und die anderen eingestellt. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie erneut **PROG**.


HINWEIS: Wenn während dieses Prozesses keine Taste gedrückt wird, wird die Programmierung in 10" unterbrochen (die Symbole auf dem Display unterbrechen das Funktionieren): Daraus folgt, dass das Gerät mit einer nicht korrekten Programmierung arbeitet.

Drücken Sie während des Betriebs 3" lang **PROG** und das Display zeigt die wöchentliche Programmierung an (Abb.3): Drücken Sie die Tasten \wedge oder \vee , um den zu programmierenden Tag auszuwählen (das entsprechende Symbol 1, 2, ... 7 blinkt dann). Drücken Sie **PROG** und die Stunden blinken. Mit \wedge oder \vee wählen Sie die Stunden aus, die programmiert werden sollen. 7:16 bedeutet von 7 Uhr bis 16 Uhr, und die diesem Zeitintervall entsprechenden Segmente werden auf dem Display angezeigt (Abb. 4).

Drücken Sie **PROG** und die Temperatur blinkt und mit \wedge oder \vee wählen Sie die gewünschten °C in der Programmierung, 25:17 bedeutet 25 °C während des „warmen“ Intervalls und 17 °C während des „Aus“-Intervalls.

Drücken Sie **PROG** und das Tagessymbol blinkt und programmieren Sie die verbleibenden Wochentage auf die gleiche Weise. Durch Drücken von \wedge wird standardmäßig (15 °C) die Temperatur für die nicht eingestellten Stunden geregelt.

HINWEIS: Die Einstellung der Ortszeit (Tag, Stunde, Minuten) muss vor dem Programmieren erfolgen, damit das Gerät mit der richtigen Programmierung arbeiten kann.

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste „“, schalten dann den 0/I-Schalter in Pos. 0 und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

Bei längerem Gerätestillstand den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Achtung: Vor der Reinigung des Gerätes dieses ausschalten, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen und warten, bis es abgekühlt ist.

- Stellen Sie regelmäßig sicher, dass die Lufteinsaug- und Luftauslassgitter nicht durch Flusen oder Fusseln verstopft sind. Verwenden Sie zum Reinigen gegebenenfalls einen Staubsauger und achten Sie darauf, den elektrischen Widerstand nicht zu beschädigen.
- Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch; verwenden Sie keine Metallscheuerschwämme oder abrasive Mittel.
- Falls der Thermokonvektor über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss dieser abgedeckt und an einem trockenen Ort gelagert werden. Es empfiehlt sich,

das Gerät in seiner Originalverpackung aufzubewahren, um es vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen.

- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen, indem Sie das Netzkabel abschneiden (stellen Sie zuvor sicher, dass Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben) und die Teile unschädlich zu machen, die gefährlich sein könnten, falls Kinder sie zum Spielen verwenden sollten.

Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts gemäß der europäischen Richtlinie 2011/65/EU.

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es kann bei den von den örtlichen Behörden eingerichteten speziellen Sammelstellen oder bei Einzelhändlern abgeliefert werden, die den entsprechenden Service anbieten. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus seiner unzureichenden Entsorgung ergeben können, ermöglicht die Rückgewinnung der Materialien, aus denen es besteht, und erzielt somit eine erhebliche Einsparung von Energie und Ressourcen. Um die Pflicht zur getrennten Entsorgung von Haushaltsgeräten kenntlich zu machen, trägt das Produkt das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne. Die rechtswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung von Verwaltungsstrafen, die in der geltenden Gesetzgebung vorgesehen sind.





Este símbolo invita a leer atentamente las instrucciones antes del uso del aparato, y en su caso informar a terceros. Conserve este folleto para poder consultarlo durante toda la vida útil del aparato. Si al leer estas instrucciones de uso encuentra dificultades para entenderlas o surge cualquier duda, contacte con la empresa en la dirección indicada en la última página antes de empezar a utilizar el producto.



Este símbolo indica:
ATENCIÓN!

y pone en evidencia instrucciones y advertencias para un uso seguro.

IP24

Este símbolo indica la clase de aislamiento IP24: el aparato está protegido contra salpicaduras de agua en todas las direcciones.

Este símbolo indica:



ATENCIÓN: para evitar el recalentamiento, no cubra el aparato.

ADVERTENCIAS

- Este aparato está destinado solo a calentar entornos interiores domésticos y similares, y para utilizar con los correspondientes pies de apoyo (uso “portátil”) o bien fijado en la pared con su soporte (uso “fijo”), según los modos indicados en estas instrucciones; debe considerarse asimismo un aparato suplementario de calefacción y no puede considerarse una fuente de calefacción principal/central.

Ejemplos de aparatos para entorno doméstico, dedicados a funciones típicamente domésticas y utilizados en el ámbito doméstico, que pueden ser utilizados para dichas funciones típicamente domésticas incluso por parte de personas no expertas:

- en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo similares;
- en explotaciones agrícolas o lugares similares;

- por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- en establecimientos de tipo «bed and breakfast».
- El aparato No debe utilizarse en entornos polvorientos, con materiales muy volátiles (podrían obstruir las rejillas), en entornos con elevada humedad, con productos inflamables o en exteriores (al aire libre). Cualquier otro uso debe considerarse impropio y peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable por posibles daños derivados del uso impropio, erróneo e irresponsable y/o de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- Cuando el aparato está funcionando se calienta, por lo tanto toque solo los botones del panel de mandos: evite el contacto de las superficies o rejillas de salida del calor, porque están muy calientes. El suministro del calor es variable y la temperatura puede llegar a ser tan intensa que queme la piel expuesta a dicho calor. El uso de dicho aparato no está recomendado a personas con reducida sensibilidad al calor o con incapacidad de reaccionar prontamente para evitar quemaduras.
- Las rejillas y el cuerpo del aparato no brindan una protección completa a niños o personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales.



Atención:

- Algunas partes de este producto pueden estar muy calientes y provocar quemaduras. Es necesario prestar una particular atención cuando estén presentes niños y personas vulnerables.

- El convector está realizado para que resulte seguro si una parte marginal de sus superficies se mojan inadvertidamente por salpicaduras de agua u otros líquidos neutros (es decir no inflamables, no corrosivos, sin aditivos o elementos que puedan corroer y/o dañar las superficies o producir gases tóxicos); el convector no está destinado a utilizarse en condiciones de repetidas y continuas salpicaduras, y mucho menos en continuo contacto o sumergido (ni siquiera de forma marginal) en agua u otros líquidos. Si el convector se moja en gran parte o completamente con chorros de agua u otros líquidos neutros, o se sumerge en un líquido, ante todo desactive la toma de corriente apagando el interruptor del cuadro eléctrico, y solo después extraiga la clavija de la toma de corriente. Séquelo cuidadosamente, incluso la clavija y la toma de corriente, y solo después reactive la corriente en el enchufe. Reintroduzca la clavija en la toma de corriente y luego utilice el aparato. En caso de duda, diríjase a personal profesionalmente competente.
- Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben respetarse siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar riesgos de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones físicas.
- No use el aparato en habitaciones de pequeñas dimensiones en donde haya personas que no sean capaces de salir autónomamente de la habitación, si las mismas no están controladas constantemente.
- No use este aparato en una habitación cuya área de base es inferior a 4 m².

- El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante, por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia ni conocimientos, siempre y cuando la persona responsable de su seguridad las supervise o les haya proporcionado instrucciones previas sobre el funcionamiento seguro del aparato y sobre los peligros relacionados con el mismo. No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y de mantenimiento encomendadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
- Los niños con menos de 3 años de edad no deben acercarse sin la vigilancia constante de un adulto. Los niños de entre 3 y 8 años de edad solo deben encender/apagar el aparato si está colocado o instalado en su normal posición de funcionamiento, si reciben vigilancia o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros. Los niños de entre 3 y 8 años de edad no deben insertar la clavija, regular o limpiar el aparato ni efectuar el mantenimiento a cargo del usuario.



Peligro:

- El aparato no debe colocarse justo debajo de una toma de corriente.
- La toma de corriente tiene que ser de fácil acceso para que se pueda desenchufar cómodamente la clavija en caso de urgencia.
- No se debe utilizar este aparato en la cercanía inmediata de una bañera, una ducha, una piscina o un lavabo, etc.

- Si el cable de alimentación está dañado, pida su sustitución al fabricante o a su servicio técnico, o en todo caso a una persona con una habilitación equivalente, para evitar todo posible riesgo.
- No utilice este aparato de calefacción con programadores, temporizadores o con cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el aparato, puesto que existe el riesgo de incendio si el aparato está cubierto o posicionado de modo incorrecto.
- Para evitar todo riesgo de descarga eléctrica, no sumerja jamás la clavija, el cable eléctrico y el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.
- Si el aparato no está funcionando, retire la clavija de la toma de corriente.
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- No mueva el aparato cuando está funcionando.
- El aparato no debe quedar expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- En caso de caída o mal funcionamiento, desconecte inmediatamente el cable eléctrico. Asegúrese de que ninguna parte está dañada, y solo después encienda el aparato; en caso de duda, consulte a un profesional especializado.
- No tire del cable de alimentación o del aparato para desenchufar la clavija de la toma de corriente.
- No tire del cable para mover el aparato.

- No use el aparato si no funciona correctamente o si parece dañado; en caso de dudas recurra a personal profesionalmente cualificado.
- Evite que el aparato se recaliente; para ello controle que las aberturas de entrada y salida del aire estén libres de obstrucciones: no deje nada colgado sobre el aparato o debajo del mismo. En caso de recalentamiento el dispositivo de seguridad incorporado interrumpirá el funcionamiento del termoconvector. Para restablecer su funcionamiento, quite la clavija de la toma de corriente, espere a que se enfríe (unos 20/30 minutos) y luego enchufe la clavija en la toma de corriente.

INSTALACIÓN

- Tras quitar el embalaje, compruebe la integridad del aparato; en caso de dudas no lo utilice y recurra a personal profesionalmente cualificado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben quedar al alcance de los niños puesto que son potenciales fuentes de peligro. Eventuales pegatinas o folios publicitarios aplicados al aparato deben quitarse antes de usarlo.
- Antes de conectar el aparato controle que los valores de tensión indicados en la placa de datos se correspondan con los de la red eléctrica, y que la clavija cuente con una eficaz puesta a tierra. En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra apropiada a personal profesionalmente cualificado, quien deberá comprobar que la sección de los cables de la toma sea idónea para la potencia absorbida por el aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargadores; si su uso fuera indispensable, deben cumplir con las vigentes normas de seguridad y su capacidad de corriente (amperios) no debe ser inferior a la máxima del aparato.
- Preste atención a que las rejillas de aspiración y disipación del aire no queden obstruidas, para evitar riesgos de incendio o un posible recalentamiento del aparato (controle periódicamente dichas condiciones); no cubra el aparato ni lo utilice para secar la ropa.
- El aparato puede utilizarse en el suelo con los pies de apoyo suministrados, o bien fijado en la pared con su soporte y los correspondientes elementos de fijación: la pared debe tener una superficie plana y sin asperezas, con la necesaria solidez, y resistente al calor.

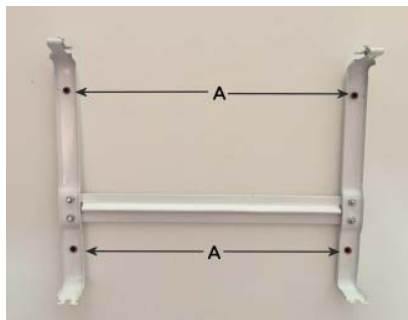
Instalación en la pared.

Para este tipo de instalación utilice el soporte de pared y los tacos suministrados (no utilice los pies de apoyo) y proceda de la siguiente manera:

- Coloque el aparato sobre una superficie de apoyo horizontal, rígida, estable, lisa (sin asperezas) y si es una alfombra no debe tener pelo largo y suave; asimismo el aparato debe estar lejos de otras fuentes de calor, de materiales inflamables (cortinas, tapizados, etc.), de gases inflamables o material explosivo (aerosoles) y de materiales que pueden

deformarse con el calor. Controle que el espacio libre sea de 100 cm por la parte frontal, 25 cm desde el suelo, 150 cm desde el techo, 50 cm por los lados.

- La toma de corriente tiene que ser de fácil acceso para que se pueda desenchufar cómodamente la clavija en caso de urgencia; el aparato no debe colocarse debajo de las ventanas o cerca de las mismas.
- Compruebe que en los puntos en donde fije el aparato no pasen tuberías internas (eléctricas, de agua o gas, etc.).
- Destornille ligeramente 2 tornillos de bloqueo "D".
- Trace los 4 agujeros de fijación con una distancia de 260x150 mm (LxH): antes de efectuar los agujeros es conveniente controlar dichas medidas en el soporte de la pared.
- Perfore la pared con una punta $\varnothing 8\text{mm}$; en los agujeros inserte a fondo los tacos de plástico, luego fije el soporte con los 4 tornillos suministrados.
- Para la fijación entre soporte y panel trasero del convector, enganche los 4 extremos del soporte en las ranuras correspondientes del panel: actúe de esta forma:
 - Inclinando unos grados el convector, acerque el panel trasero al soporte, para insertar en las 2 ranuras inferiores los 2 pernos inferiores del soporte.
 - Compruebe que la conexión entre las dos partes se lleve a cabo correctamente, acerque el aparato hacia la pared para que las ranuras superiores del panel coincidan con los correspondientes pernos del soporte.
 - Presione moderadamente el aparato hacia la pared para enganchar los 2 extremos (oírás un "clic") y atornille los tornillos "D" para su bloqueo (atornille con el necesario par de cierre).
- Al final de la operación, controle que soporte de pared y convector estén firmemente acoplados.

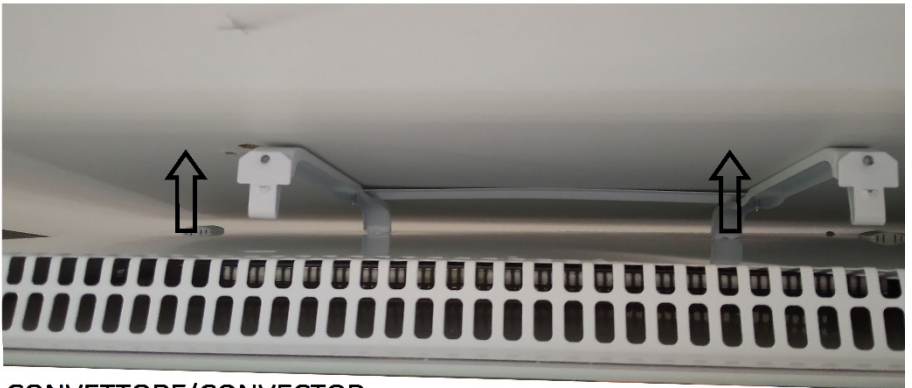


MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



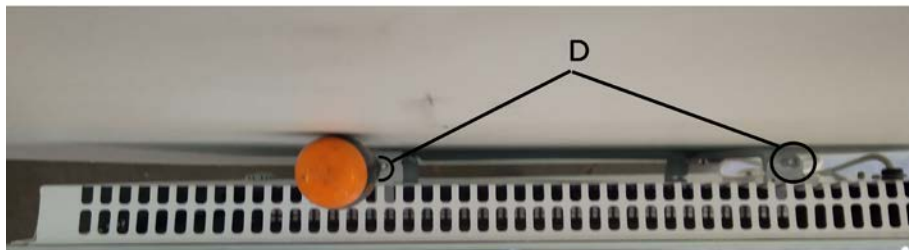
CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/CONVECTOR

MURO/WALL



CONVETTORE/ CONVECTOR

Instalación portátil.

Se aconseja utilizar una superficie de apoyo horizontal plana y lisa en donde poner el aparato. El lado inferior del convector presenta hacia sus extremos los agujeros de fijación de los pies de apoyo: alójelos y bloquéelos con los tornillos suministrados.

Al final de la operación compruebe que pies y convector estén firmemente acoplados, que los pies sean coplanarios y el aparato quede bien estable sobre los mismos.



Compruebe que el cable eléctrico esté colocado correctamente y que no esté en contacto con partes calientes o bordes afilados, ni enrollado alrededor del aparato o enroscado sobre si mismo.


En caso de avería o mal funcionamiento apague el aparato y hágalo controlar por personal profesionalmente cualificado; cualquier reparación realizada por personal no cualificado puede resultar peligrosa e implica la anulación de la garantía.



USO

El aparato cuenta con los siguientes elementos de control:

- Interruptor 0/I que enciende y apaga el aparato: se encuentra al lado del panel de control
- Panel de control electrónico, con display y botones para regular las varias funciones: se encuentra en la parte superior, trasera, al lado.




- Botón  activa el elemento calentador (en el display aparece el símbolo SSS), todas las funciones, y asimismo pone en stand-by el aparato.
- Botones \wedge y \vee regulan tanto la temperatura entre 5°C y 35°C (está preconfigurado el valor 20°C), como el tiempo (horas): \wedge aumenta, \vee disminuye;.
- Botón **PROG** activa la programación de la calefacción diaria y semanal.
- Botón **)** activa la temperatura por defecto (15°C) que, en las horas de programación semanal, no se ha configurado.
- El display visualiza los valores de temperatura en °C, el tiempo en horas, los días de la semana (**1** corresponde a lunes, ... **7** a domingo), los intervalos de utilización.

- Aviso “Apertura Ventana”: si la apertura de una ventana conlleva un rápido descenso de temperatura (5°C en unos 10 minutos), un avisador acústico sonará 3 veces repetidamente.
- Aviso “Interrupción Electricidad”: en caso de momentánea interrupción de electricidad, al reinicio un avisador acústico avisa 10 veces en 30’. Presione cualquier pulsador para interrumpirlo, pulse **PROG** para actualizar la hora local, y luego pulse  para reactivar la programación anterior.
- Bloqueo botones: presionando a la vez los botones \wedge y \vee durante 3 segundos, la botonera se desactiva: repita la operación para reactivarla.
- Default reset. Presionando el botón  durante 5 segundos la programación vuelve a la programación por defecto.

Uso sin programación.

Pulse 0/I en la pos. I: el display visualiza la temperatura ambiente y el símbolo del día (fig.1)


Presione  y el aparato queda en stand-by, al presionarlo otra vez comienza a calentar, el símbolo SSS aparece en el display.

Presione \wedge o \vee para regular la temperatura ambiente deseada.

NOTA: durante su uso después de un largo periodo de inactividad, el convector puede desprender olor o humo durante unos 15 minutos.

Uso con programación.

Pulse 0/I en la pos. I: el display visualiza la temperatura ambiente y el símbolo del día (fig.1)

Presione  y el aparato queda en stand-by, al presionarlo otra vez comienza a calentar, el símbolo SSS aparece en el display.

Presione **PROG** para regular el día y la hora. Presione **PROG**, el símbolo 1 (lunes) parpadea, presione los botones \wedge o \vee para configurar el día de la semana; presione nuevamente **PROG** hora y minutos parpadean, con los botones \wedge o \vee se configuran ambos. Al terminar, presione nuevamente **PROG**.

NOTA: Si no presiona ningún botón durante este proceso, en 10” se interrumpe la programación (los símbolos del display interrumpen su funcionamiento): por consiguiente el aparato funciona con una programación incorrecta.

Presione **PROG 3”** durante el funcionamiento y el display visualiza la programación semanal (Fig. 3): presione los botones \wedge o \vee para escoger el día que desea programar (parpadea el símbolo correspondiente 1, 2, ...,7).


Presione **PROG** y las horas parpadean, con \wedge o \vee escoja las horas que desea programar, 7:16 significa de 7 a 16 hs y en el display aparecen los segmentos correspondientes a este intervalo de tiempo (Fig.4).

Presione **PROG** y la temperatura parpadea, con \wedge o \vee escoja los °C que desea en la programación, 25:17 significa 25°C durante el intervalo “calor” y 17°C durante el intervalo “apagado”.

Presione **PROG** y el símbolo de los días parpadea, programe de la misma manera los demás días de la semana. Presionando \wedge por defecto (15°C) se regula la temperatura para las horas no configuradas.

NOTA: La configuración del tiempo local (día, hora, minutos) debe efectuarse antes de la programación para que el aparato pueda funcionar con la correcta programación.



- Para desactivar el aparato, pulse el botón “”, luego regule el interruptor 0/I en la pos. 0 y quite la clavija de la toma de corriente.
En caso de inactividad prolongada, extraiga la clavija de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: antes de limpiar el aparato apáguelo, desconecte la clavija de la toma de corriente y espere que se enfríe.

- Compruebe periódicamente que las rejillas de aspiración y de salida del aire no estén obstruidas con pelusas o hilachas; para su limpieza utilice en su caso la aspiradora prestando atención a que no se dañe la resistencia eléctrica.
- Para la limpieza del cuerpo utilice un paño suave ligeramente húmedo; no utilice estropajos metálicos o productos abrasivos.
- Para largos periodos de inactividad del termoconvector es necesario cubrirlo y ponerlo en un lugar seco; es aconsejable guardarlo en su embalaje original para protegerlo del polvo y la humedad.
- Si decide dejar de utilizar el aparato, póngalo fuera de servicio cortando el cable de alimentación (después de desconectar la clavija de la toma de corriente) y vuelva inocuas aquellas piezas que podrían resultar peligrosas si los niños las utilizaran en sus juegos.

Advertencias para la eliminación correcta del producto de acuerdo con la Directiva Europea directiva 2011/65/UE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos domésticos.

Puede entregarse a los centros de recogida selectiva de las administraciones municipales, o bien a los vendedores que ofrecen este servicio.

Al eliminar un electrodoméstico de manera separada, se contribuye a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud que derivan de un tratamiento inadecuado, permitiendo además recuperar los materiales que lo constituyen y así obtener un importante ahorro de energía y de recursos. Para recordar la obligación de eliminación separada de los electrodomésticos, se halla aplicado en el producto el símbolo del contenedor de basura móvil tachado. Quien elimine abusivamente el producto incurrirá en las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.



Tabella/Table 2

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici
Information requirements for electric local space heaters

Identificativo del modello/Model identifier (s): type HC508 (mod. PH35-800)					
Dato/Item	Simbolo Symbol	Valore Value	Unit Unit	Dato/Item	Unità/Unit
Potenza termica Heat Output				Tipo di potenza termica solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ed accumulo (indicare una sola opzione)/ Type of heat input, for electric storage local space heaters (select one)	
Potenza termica nominale Nominal heat output	P_{nom}	0,8	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato/Manual heat charge control with integrated thermostat	no
Potenza termica minima (Indicativa)/Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,67	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Massima potenza termica continua/ Maximum continuous heat output	P_{maxc}	0,8	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/ Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Consumo ausiliario di energia elettrica Auxiliary electricity consumption				Potenza termica assistita da ventilatore Fan assisted heat output	no
Alla potenza termica nominale/At nominal heat output	e_{max}	N.A	kW	Tipo di potenza termica/ controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)/Type of heat output/room temperature control (select one)	
Alla potenza termica Minima/At minimum heat output	e_{min}	N.A	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente/Single stage heat output and no room temperature control	No
In modo stand-by In standby mode	e_{sb}	0.00016	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente/Two or more manual stages, no room temperature control	No
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico/with mechanic thermostat room temperature control	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente/ with electronic room temperature control	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero/ Electronic room temperature control plus day timer	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale/	si/yes

	Electronic room temperature control plus week timer	
	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) Other control options (multiple selection possible)	
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza/Room temperature control, with presence detection	No
	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte/Room temperature control, with open window detection	si/yes
	Con opzione di controllo a distanza With distance control option	No
	Con controllo di avviamento adattabile With adaptive start control	No
	Con limitazione del tempo di funzionamento With working time limitation	No
	Con termometro a globo nero With black bulb sensor	No

Tableau/Tabelle/Cuadro 2

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten
Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Référence(s) du modèle/Modellkennung(en)/Identificador(es) del modelo: type HC508 (mod. PH35-800)					
Caractéristique/An gabe/Partida	Simbole Symbol Símbolo	Valeur Wert Valor	Unité Einheit Unidad	Caractéristique/Angabe/Par a	Unité Einheit Unidad
Puissance thermique Wärmeleistung Potencia calorífica				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sé lectionner un seul type)/ Nur bei elektrischen Speicher Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)/Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de	
Puissance thermique nominale Nennwärmeleistung Potencia calorífica	P_{nom}	1.5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat control manual de la carga de calor, con termostato integrado	non/nein/no
Puissance thermique minimale (indicative) Mindestwärmeleistung (Richtwert) Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0.001	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur/control manual de la carga de calor con res puesta a la temperatura interior o exterior	non/nein/no
Puissance thermique maximale continue Maximale kontinuierliche Wärmeleistung Potencia calorífica máxima continua	P_{maxc}	1.5	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur/control electrónico de la carga de calor con res puesta a la temperatura interior o exterior	non/nein/no
Consommation d'électricité auxiliaire Hilfsstromverbrauch Consumo auxiliar de electricidad				puissance thermique réglable par ventilateur Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung potencia calorífica asistida por ventiladores	non/nein/no
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)/Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)/Tipo de control de	

Bei Nennwärmeleistung A potencia calorífica nominal					potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
À la puissance thermique minimale Bei Mindestwärmeleistung A potencia calorífica mínima	e_{min}	0	kW		contrôle de la puissance thermique à un palier pas de contrôle de la température de la pièce/einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle/ potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	non/nein/no
En mode veille Im Bereitschaftszustand En modo de espera	e_{SB}	0.001	kW		contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce/zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle/ Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	non/nein/no
					contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	non/nein/no
					contrôle électronique de la température de la pièce mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle con control electrónico de temperatura interior	non/nein/no
					contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier/elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung/control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	non/nein/no
					contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire/elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung/control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	Oui/ja/si
					Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)/Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)/Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	

					contrôle de la température de pièce, avec détecteur de présence Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung control de temperatura interior con detección de presencia	non/nein/no
					contrôle de la température de pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte/Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster/ control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	non/nein/no
					option contrôle à distance mit Fernbedienungsoption con opción de control a distancia	Oui/ja/si
					contrôle adaptatif de l'activation mit adaptiver Regelung des Heizbeginns con control de puesta en marcha adaptable	non/nein/no
					limitation de la durée d'activation mit Betriebszeitbegrenzung con limitación de tiempo de funcionamiento	non/nein/no
					capteur à globe noir mit Schwarzkugelsensor con sensor de lámpara negra	non/nein/no
Coordonnées de contact/ Kontaktangaben/ Información de contacto:	Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/ Name und Anschrift des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters./ Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado. BIMAR: Via G.Amendola, 16/18, 25019 Sirmione (BS) – ITALY info@bimaritaly.it					



Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimaritaly.it

Servizio clienti:



info@bimaritaly.it

HC508_LB_190919